



## EL LIBRO ELECTRÓNICO O DIGITAL, CONFLICTO CON EL IMPRESO?

**Un libro electrónico, libro digital o ciberlibro**, conocido en inglés como e-book o eBook, es la versión, evolución electrónica o digital de un libro. A menudo se accede directamente a través de Internet. En algunos casos, es una réplica exacta de la versión impresa, pero con alguna funcionalidad adicional como la capacidad de buscar y anotar. En otros, se mejora con funciones multimedia como audio, video y juegos.

Los libros electrónicos tienen su historia y evolución. En 1971 surge el **Proyecto Gutenberg** de Digitalización de los libros, esa idea perseguía la creación de una biblioteca digital que fuera completamente gratis, con obras de autores como Dante o Shakespeare. Diez años después sale a la venta el primer libro electrónico, el Random House's Electronic Dictionary. Seguían produciendo salidas de libros digitales, pero apenas existían lectores dedicados para ello. Se leían en computadoras portátiles y algunos teléfonos móviles. Actualmente hay una amplia disponibilidad de plataformas que hacen que la lectura de libros electrónicos sea una experiencia más fácil de usar.

Los lectores de libros electrónicos son livianos, delgados y usan tinta electrónica, que ofrece una experiencia de lectura similar a la impresa. La impresión permanece estable y no hay luz de fondo.

Existen múltiples variedades de formato en que se publican estos libros electrónicos. Algunos de ellos son:

- ✓ **MOBI:** Sólo se pueden leer en el reproductor de Amazon; es el mayor distribuidor de libros digitales del planeta y ofrece distintas aplicaciones para Smartphone, Tablet o de escritorio para permitir la lectura.
- ✓ **EPUB:** Al principio solo permitía leer texto, pero hoy es un servicio mucho más completo. Es considerado muy versátil, se adapta a cualquier pantalla de los distintos lectores de libros electrónicos. Su gran ventaja es que le permite al usuario controlar el tamaño de letra, un beneficio obvio para una persona con discapacidad visual. Sin embargo, esto significa que los números de página no son fijos, lo cual es un inconveniente cuando se trata de proporcionar una cita precisa.
- ✓ **TXT:** Se caracteriza por su simpleza y “poco peso electrónico”, por lo que se recomiendan convertirlo a otro formato más completo. No obstante, le permite al lector la lectura de textos electrónicos perfectamente sin inconvenientes ahorrando hasta un 75% de memoria, comparado con otros formatos más densos.
- ✓ **PDF:** Se trata de un formato controversial. Mostrará la página exactamente como se ha diseñado, completa con ilustraciones.
- ✓ **HTML:** Éste es soportado por varios lectores así que no habría mayores inconvenientes con él.

### ***¿Qué ofrecen los libros electrónicos sobre la impresión?***

*Escalabilidad:* Aumenta la capacidad de trabajo sin comprometer el funcionamiento y calidad, se le pueden agregar funciones nuevas.

*Portabilidad:* Gran cantidad de libros en un solo dispositivo, permite ahorrar espacio en el estante, especialmente útil para libros que quizás quiera leer solo una vez y no otra vez puede llevar consigo su biblioteca.

*Ubicuidad:* Para el bibliotecario, la ubicuidad de los libros electrónicos significa que pueden estar disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, acceder a un texto clave, en cualquier momento y en cualquier lugar.

Además tienen funcionalidad adicional como su capacidad de búsqueda, la posibilidad de agregar a favoritos, hacer hipervínculos y referencias cruzadas, así como anotar. La inclusión de objetos multimedia, capacidad de incorporar comentarios, entre otras.

Aunque también el libro electrónico presenta sus conflictos; el lector que los utilice necesita de un ordenador y de una conexión a internet para poder realizar su compra. Se puede averiar el dispositivo o equipo durante su uso. Además el usuario que lo va a utilizar requiere de conocimiento mínimo en tecnología.

A veces, los formatos en los que se crean los libros electrónicos entrañan riesgos de preservación bastante graves. Específicamente en el caso de los formatos propietarios,

especialmente los que están estrechamente vinculados a la plataforma de hardware y al sistema de distribución de un proveedor comercial individual. Otro aspecto es la incorporación de sistemas de gestión de derechos digitales en los archivos de libros electrónicos (DRM) para restringir su uso en los objetos con licencia. Lo cierto es que el acceso y la preservación permanentes se ven aún más amenazados por el uso generalizado de estas tecnologías de gestión digital de derechos.

Por ello las bibliotecas y otras instituciones de preservación junto a los editores deben garantizar que:

- Los derechos explícitos de todos los objetos incluidos en un eBook se transfieran junto con derechos sobre el libro electrónico.
- La existencia de protocolos explícitos para la difusión de actualizaciones al contenido del eBook. Esto incluiría una negociación explícita para retirar o restringir el acceso público a los artículos de colección.
- La existencia de una conformidad entre editor e institución de preservación con los estándares abiertos para los libros electrónicos.
- Limitar o eliminar las tecnologías de derechos digitales (DRM) para restringir el acceso al contenido del libro electrónico.
- Establecer que las opciones de acceso permanente a largo plazo estén disponibles para cada libro electrónico.
- Que las prácticas de arrendamiento de libros electrónicos garanticen los derechos de preservación, y prohíban las tecnologías DRM en la copia de preservación adquirida al vendedor.

***Ventajas y desventajas del libro electrónico y el libro en papel, desde el punto de vista de las bibliotecas.***

SOPORTE	VENTAJAS	DESVENTAJAS
<b>Libro electrónico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mayor control de las bibliotecas en cuanto al préstamo, disponibilidad y la imposibilidad de pérdida entre los estantes.</li> <li>- Inmediatez en la compra de un libro y puesta a disposición para los usuarios</li> <li>-Posibilidad de tomar notas y subrayarlo sin dañarlo</li> <li>- Ocupa poco espacio en la biblioteca</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si no se compra a perpetuidad, no pertenecerá a la colección de la biblioteca.</li> <li>- La compra solo de títulos digitales hará que desaparezcan las colecciones físicas en las bibliotecas.</li> <li>- Requiere de un lector de libros electrónicos.</li> <li>- Hace falta formación de los bibliotecarios/as en el uso de la tecnología.</li> <li>- Gran dependencia de las bibliotecas con las plataformas tecnológicas.</li> <li>- La problemática de la conservación a largo plazo.</li> </ul>

<b>Libro en papel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Son el origen y razón de las bibliotecas.</li> <li>- Habilidad de descubrimiento de nuevos libros entre la estantería.</li> <li>- Su facilidad de uso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ocupan mucho espacio.</li> <li>- Se deterioran con el paso del tiempo.</li> <li>- La recepción de un libro puede demorar desde que se realizó la compra.</li> </ul>
-----------------------	--	--

### ***Algunas consideraciones que las bibliotecas deben tener en cuenta***

La forma de leer no cambia, lo que cambia es el soporte de los libros; hasta el momento coexisten sin problemas, por tanto las bibliotecas no deben tener miedo a los cambios, deben saber adaptarse a ellos y al futuro. Las bibliotecas no tienen que perder su visión de acceso a la información y deben tener en cuenta que no todo el mundo tendrá la posibilidad de acceder a los contenidos digitales. La biblioteca debe garantizar el presente y siempre pensar en el futuro.

### **Bibliografía**

Kirchhoff A, S. M. Morrissey. Preserving eBooks : Technology Watch Report[Internet]. London: Digital PreservationCoalition; 2014 [citado 20 May 2019]. Disponible en: <https://www.dpconline.org/docs/technology-watch-reports/1230-dpctw14-01/file>

Marquina J. ¿Libro en papel o libro electrónico en las biblioteca? Desiderata 3.0 [Internet]. 2016 Jul-Ago-Sep [citado 26 Jun 2019]; 3(1): [aprox 2 p]. Disponible en: <https://www.julianmarquina.es/libro-en-papel-o-libro-electronico-en-las-bibliotecas/>

Rodríguez Illera, JL. KL. El libro electrónico. El profesional de la información [Internet]. 2003 Nov-Dic [citado 26 Jun 2019]; 12(6): [aprox 6 p]. Disponible en: [http://files.sld.cu/bmn/files/2014/07/requisitos\\_de\\_uniformidad\\_ejemplos\\_de\\_referencias\\_2012.pdf](http://files.sld.cu/bmn/files/2014/07/requisitos_de_uniformidad_ejemplos_de_referencias_2012.pdf)

Roman Salazar P. L. Libros electrónicos (ebooks) Asteazkena [Internet]. 2011 [citado 26 Jun 2019]; [aprox 10 p]. Disponible en: <https://pdfs.semanticscholar.org/0c2b/8eef4ed80a1a14d25507af6340afcbe75320.pdf>

## **¿QUÉ HACE LA BMN?**

La Biblioteca Médica Nacional de Cuba es una biblioteca especializada en salud que atesora monografías, revistas, tesis de grado, tesis de candidatura, videos, microfichas y discos compactos. Todo ello garantiza la prestación de servicios de información científica a la comunidad de profesionales que laboran en el sector de la salud en el país. También se ofrecen colecciones digitales que se encuentran en el FTP local, además de las Bases de Datos disponibles en la Biblioteca Virtual de Salud (BVS)

La biblioteca desarrolla sus colecciones anualmente y dispone de un presupuesto para ese fin, se hacen gestiones en editoriales para la compra de documentos, ya sean impresos o digitales, también se aceptan donaciones procedentes de instituciones o colecciones individuales. A todas ellas se les realiza el procesamiento técnico para su correcta entrada, tanto al fondo pasivo como al fondo activo. Somos una biblioteca

híbrida, es decir, coexisten estos dos formatos: impreso y digital; a su vez facilita el acceso a estos fondos de forma presencial y a través de servicios virtuales.

Es importante resaltar que en nuestra institución se generan recursos digitales a través del “Proyecto de Conservación y Preservación del Patrimonio Histórico Científico Médico” el cual consiste en la digitalización de estos documentos. Este plan persigue como objetivo general facilitar el acceso a la herencia científica, mediante el uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, así como garantizar al mismo tiempo una adecuada preservación de los originales.

Resultado de este trabajo, nuestros especialistas crearon un Repositorio Institucional de Documentos Digitalizados donde se recoge, se organiza y se conserva todo el producto generado por esta actividad. Es una plataforma en SWITCH que permite gestionar todos estos documentos patrimoniales en formato digital, a través de la incorporación de metadatos, que permiten el acceso a cada documento, su gestión y también su preservación. Se encuentra disponible en: <http://documentosdigitalizados.sld.cu/>



**Colecciones Digitales, CD**



**Colecciones Impresas**



**Colecciones impresas digitalizadas**



**Repositorio de Documentos Digitalizados**



## ACTUALIDAD



Celebrada la XII Jornada Nacional Bibliotecaria del 19 al 21 de junio.

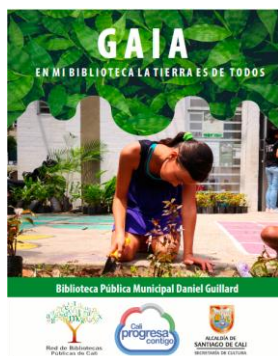
Del 19 al 21 de junio fue celebrada la XII Jornada Nacional Bibliotecaria de Cuba en los salones del Hotel Plaza. El tema principal del evento sesionó bajo el lema “Información: Transformación Digital y Sostenibilidad”. La actividad ofreció interesantes conferencias y paneles. Nuestro Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas (CNICM) presentó ponencias de gran impacto con un total de 7 debatidas presentaciones, una de las cuales fue “Recursos digitales generados por la Biblioteca Médica Nacional de Cuba, importancia para la comunidad de usuarios de la salud” por las autoras Lisbeth Cruz García, Mónica Talavera Castro y Jennifer Luciana Martín González.



5º Coloquio Internacional sobre líneas de trabajo en materia de Conservación y Restauración.

Del 26 al 30 de agosto de 2019 se realizará el 5º Coloquio Internacional sobre líneas de trabajo en materia de Conservación y Restauración en Bibliotecas y Archivos. Organizado por la Universidad Nacional Autónoma de México y con sede en la Ciudad de México, el evento tendrá como objetivo fomentar el intercambio de conocimientos y experiencias entre especialistas en materia de conservación y preservación, tejer lazos de cooperación entre repositorios con acervos documentales, así como fortalecer y retroalimentar los trabajos del Seminario Permanente de Preservación Documental.

Biblioteca de Colombia gana Premio Biblioteca Verde 2019



Se le premio IFLA Green Library fue otorgado a la Biblioteca Pública Municipal Daniel Guillard (Cali, Colombia) por su proyecto "Gaia, en la biblioteca la tierra es de todos". El **premio IFLA Green Library** fue establecido en 2016 por **Environmental Sustainability and Libraries Special Interest Group (ENSULIB)** y otorga 500 euros para el ganador del primer lugar. Entre los objetivos de este premio figura el compromiso de la biblioteca con la sostenibilidad ambiental y sensibilizar sobre la responsabilidad social y el liderazgo de las bibliotecas en la educación ambiental. Fuente:

<https://soybibliotecario.blogspot.com/2019/06/premio-bibliotecas-verde-colombia.html>

## SABÍAS QUE...

**Biblioteca alemana recupera 600 libros extraídos en la Segunda Guerra Mundial.**



Fueron devueltos cientos de manuscritos y documentos de valor incalculable que según se cree, fueron saqueados por soldados belgas de una biblioteca alemana al final de la Segunda Guerra Mundial.

Las 600 obras salieron a la luz después de que fueron ofrecidas a la venta por Tania Grégoire, una belga. Su padre, amante de los libros fue soldado durante la ocupación posguerra y aunque no ha sido confirmado, se cree que estuvo involucrado en llevar los libros a Bélgica. Se describe el regreso de las obras como “una gran sorpresa” en los 200 años de historia de la biblioteca, así como uno de los retornos individuales más grandes de artículos culturales perdidos en la guerra.

Fuente: <https://www.informador.mx/cultura/Biblioteca-alemana-recupera-600-libros-extraidos-en-la-Segunda-Guerra-Mundial-20190412-0109.html>

Dirección: 23 esq. N. Vedado, La Habana. Cuba | Teléfono: (53) 78350022 |  
 Directora: Lic. Yanet Lujardo Escobar | Email: [yujardo@infomed.sld.cu](mailto:yujardo@infomed.sld.cu) | Editora:  
 Lic. Lisbeth Cruz García | Compilación y Redacción: Lic. Lisbeth Cruz García, Téc.  
 Deyamira Castillo Navarrete | Diseño/Composición: Téc. Beatriz Aguirre Rodríguez  
 | Perfil de diseño: DI Pablo Montes de Oca © 2014-2019